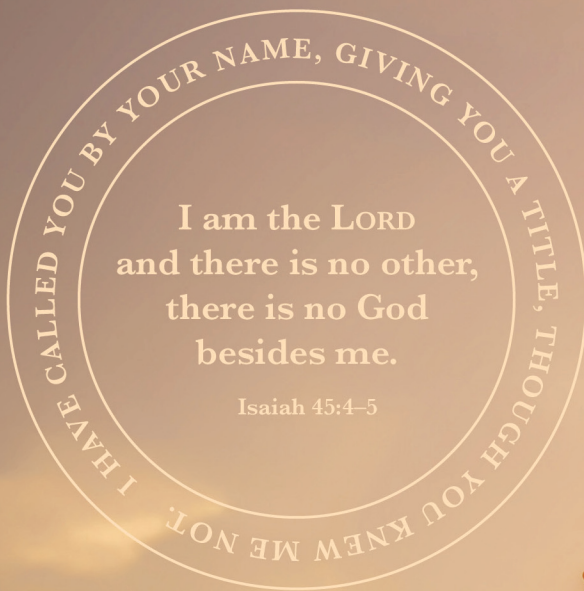




CHURCH OF THE EPIPHANY

827 VIENNA STREET
SAN FRANCISCO, CA 94112
PH: (415) 333-7630
FX: (415) 333-1803
EPIPHANYSF.COM
FACEBOOK.COM/COTESF94112



Reflections ~ Reflexiones

Gospel: Matthew 22:15-21

Jesus, too, is full of surprises! When his enemies think they have laid the perfect trap for him, Jesus doesn't get caught. His questioners ask whether it is against God's law to pay taxes to the Roman emperor, a pagan ruler. If Jesus says yes, he will be in trouble with the Romans. If he says no, he will be in trouble with the majority of his own people. Jesus gives a masterful answer. He tells his questioners that if they use Caesar's money, then they have to pay for it. But they must also pay what belongs to God, who takes care of our needs. Jesus' answer addresses a much more important issue: our relationship with God.

- 1.) What would you say that in your life belongs to Caesar? What belongs to God?
- 2.) Can you think of any issues in our country where the ideas of the government might be a problem to one who is trying to live for God?

Evangelio: Mateo 22:15-21

Jesús está lleno de sorpresas. Cuando sus enemigos piensan que tienen la trampa perfecta, él no se deja atrapar. Sus enemigos le preguntan si está contra la ley de Dios pagar impuesto al emperador romano, un gobernante pagano. Si Jesús contesta que sí, se mete en problemas con la mayoría del pueblo judío, si contesta que no entonces tendrá problemas con las autoridades romanas. Jesús ofrece una respuesta maestra. El le dice a quienes les preguntan que si ellos usan el dinero del César tienen que pagar. Pero también deben pagar a Dios lo que es de Dios, quien se preocupa de nuestras necesidades. La respuesta de Jesús enfoca un asunto mucho más importante, nuestra relación con Dios.

- 1.) ¿Qué crees que pertenece al César en tu vida?
- 2.) ¿Puedes pensar en asuntos de nuestro país en que las ideas del gobierno pueden ser un problema para alguien que esté tratando de vivir como Dios quiere?

Pastor's Message ~ Mensaje del Párroco

THE ROAD TAKEN



Week after week, we are offered a choice to declare to others and to our God whom we belong to--the small god of money and possessions, or the great God whom Jesus called Abba (Daddy or Papa in Aramaic). Some of us drop into the basket what we think is good enough, or

what we will never miss, or whatever is in our pocket. How about a different approach? For every financial blessing first give thanks, whether for a paycheck, an allowance, investment interest, bonus, or even a lottery win. Choose a portion and share it with others: half to the Church, and half to good cause you favor. In gratitude for God's overwhelming love, we give these "first fruits" rather than what's left over after we've done what we want. Modern research shows that people who give generously tend to live happier and longer lives. So become a grateful giver and a true steward of God's constant blessings. Copyright (c) 2010, World Library Publications. All rights reserved.

Living Stewardship Now

Did you know that the Vatican has a yearly operating budget less than half the budget of a major university? God's work--in the parish, the diocese, and around the world--depends on us. Is your giving generous, or the least you can spare? Copyright (c) 2010, World Library Publications. All rights reserved.

EL CAMINO QUE TOMEMOS

Semana tras semana se nos brinda la oportunidad de declarar a quién pertenecemos, al dios minúsculo del dinero y las posesiones o al gran Dios a quien Jesús llamó Abba, que en arameo (el idioma de Jesús) quiere decir papá o papaito. Algunos de nosotros ponemos en la colecta aquello que pensamos es lo suficiente o el cambio que tengamos en el bolsillo en ese momento. ¿Y si enfocáramos esto desde otro ángulo? Por cada beneficio financiero, ya sea por el sueldo, por algún subsidio personal, por el rendimiento de una inversión, algún tipo de bono o aun la ganancia inesperada en la lotería, hemos de dar gracias en primer lugar a Dios por tal bendición. Reserva una parte para compartirla con los demás, una mitad para la Iglesia y la otra para alguna causa justa de tu predilección. En gratitud por el inmenso amor que Dios nos tiene damos de estos "primeros frutos" y no de la parte mínima que nos sobra después de hacer lo que hemos querido. Las investigaciones científicas modernas demuestran que las personas que dan generosamente tienden a vivir más tiempo y más felices. Además, dar con gratitud cambia nuestra manera de pensar sobre la vida y nos hace verdaderamente responsables por las constantes bendiciones que recibimos de Dios. Copyright (c) 2010, World Library Publications. All rights reserved.

La Corresponsabilidad Viva Ahora

¿Sabías que el Vaticano tiene un presupuesto anual para sus operaciones que es menos de la mitad del de una universidad grande? La obra de Dios, tanto en la parroquia, como en la diócesis y alrededor del mundo, depende de nosotros. ¿Es tu donativo generoso o das lo menos posible? Copyright (c) 2010, World Library Publications. All rights reserved.

A SPECIAL THANK YOU

Thank you!!

My Heartfelt thanks and gratitude to the following parishioners who have so far responded to our 2020 Archdiocesan Annual Appeal. As of now, we have received \$45,000 of our assigned goal, which is \$116,687. If you have not received a brochure, please pick one up in the Church or the Parish office. Thank you for your generosity!! May God bless you and your families.

*Rev. Eugene Tungol
Pastor*

Mrs. Mary Caminong
Mr. & Mrs. Manuel Cordova
Mr. & Mrs. Freddy De Guzman
Mr. & Mrs. Ricardo De Guzman
Ms. Edita De Jesus
Mrs. Shirley De Long
Mrs. Theresa De Roma
Ms. Christine Del Rosario
Mr. & Mrs. Estelito O. Dela Cruz
Mr. & Mrs. Geody Domingo
Ms. Angelina B. Dumawal
Mr. & Mrs. Benjamin Erfe
Ms. Edna Erfe
Mrs. Annabelle Espinosa
Mrs. Fe Evangelista
Mr. Larry Fabian
Miss. Norma Fierro
Mr. & Mrs. Anastacio Flores
Mr. Evacueto Flores
Ms. Hannah Flynn
Mr. & Mrs. Marvero G. Garantoza
Mr. Roberto Garcia
Mr. Agustin Garcia
Mrs. Josephina Guzman
Mrs. Maria Elena Herrera
Mr. & Mrs. Pedro Hidalgo
Mr. & Mrs. Perfecto Ibay
Mr. & Mrs. Mark Icban
Mr. & Mrs. Robert Kinney
Mr. John Kolpacke
Ms. Angelita Lanoza
Mrs. Evelyn Lavin
Mrs. Miriam Layug
(List will continue in next bulletin)

If your name is not listed above, please understand that it takes time to receive the donor's list. Please be patient and again THANK YOU for your generosity.

Please note: only new donors (those whose names have not appeared before in the bulletin) will be listed.

Calendar / Calendario

Friday, October 23, 2020

5:00pm: CH Epiphany School
Confirmations

Saturday, October 24, 2020

11:00am: CH Epiphany School
Confirmations

Saturday, October 31, 2020

11:00am: CH Religious Education
Program Confirmations

Monday, November 2, 2020

6:00pm: CH All Souls Mass
(Memorial Mass for Faithful
Departed)

YOUR SUPPORT / TU APOYO



We now offer online giving!
Please be sure to visit:
<https://epiphanysf.com/parish-online-giving>
We greatly appreciate your prayers and support.

¡Ofrecemos donaciones por on-line! Por favor visita:
<https://epiphanysf.com/parish-online-giving>
Apreciamos mucho sus oraciones y apoyo.

COLLECTIONS

October 4th Solemnity of
St. Francis of Assisi

1st Collection: **\$9,465.76**

2nd Collection: **\$514.00**

October 11th Twenty-Eighth
Sunday of Ordinary Time

1st Collection: **\$6,776.76**

2nd Collection: **\$334.00**

Thank you for your generosity!

Second Collections:

Today: Parish Athletic Program
Next Week: World Mission Sunday

Intentions/Intenciones:

Sunday, October 18, 2020

6:30am: Elsa Colorado †
8:30am: Theresa Huynh †
10:00am: People of the Parish
11:30am: Jorge Castellon †
1:00pm: Felicitas Valdez †
5:30pm: **Thanksgiving:** Pedroza & Padilla Family

Monday, October 19, 2020

6:30am: Beatrice Rossi †
8:00am: Sergio Fernando Santana †,
Yusuf Zarur †,
Intention for: President Donald Trump

Tuesday, October 20, 2020

6:30am: Beatrice Rossi †
8:00am: Franco & Gabriella Pacello †

Wednesday, October 21, 2020

6:30am: Carmen Uchi †
8:00am: Julio DeJesus †

Thursday, October 22, 2020

6:30am: **Thanksgiving:** Arnold Cheng
8:00am: Crispina Tolosa †

Friday, October 23, 2020

6:30am: **Intention for:** President Donald Trump
8:00am: Marcelino Tolosa †

Saturday, October 24, 2020

8:00am: Evelyn Z. Mitra †
5:30pm: Charles Lynch †

Sunday, October 25, 2020

6:30am: **Intention of:** Ubonrak Khandhawit
8:30am: Til Fraguglia †
10:00am: People of the Parish
11:30am: Alcadia Batres †
1:00pm: John Arias †
5:30pm: Alfonso & Rosario Aguilar †

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: Twenty-ninth Sunday in Ordinary Time; World Mission Sunday

Monday: Ss. John de Brébeuf, Isaac Jogues, and Companions

Tuesday: St. Paul of the Cross

Thursday: St. John Paul II

Friday: St. John of Capistrano

Saturday: St. Anthony Mary Claret;
Blessed Virgin Mary; United Nations Day

Epiphany Parish News

CONFIRMATIONS

For Epiphany School:

Confirmation –

Friday October 23, 2020 at 5pm

Saturday, October 24, 2020 at 11am

For Religious Education Program:

Confirmation –

Saturday, October 31, 2020 at 11am

Please arrive thirty minutes early for temperature checks and other preparations. There will be a Reconciliation Service followed by the Mass. **Only three guests are allowed per candidate** (candidate not included), for Confirmation (their sponsor and two other guests).

STATUS QUO

Perhaps the most shocking sentence in today's Gospel comes from the mouth of a Pharisee: "And you are not concerned with anyone's opinion, for you do not regard a person's status." In context, that false compliment sounds savagely passive-aggressive. These scripture scholars do not actually admire Jesus' freedom, the unconventional way he interacts with men, women, and children from every background. It's possible some of Jesus' peers are jealous of his confident ease, but mainly they find Jesus threatening. Over and over again, Matthew's Gospel highlights the ways Jesus offends the Pharisees and scribes: failing to wash his hands in the traditional manner, for example, or, on the Sabbath, curing diseases and allowing his disciples to pick grain. Jesus does not focus on earthly status and the status quo; his mission is to proclaim the kingdom of God.

Copyright © J. S. Paluch Co.



Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

SAINTS ISAAC JOGUES (1560-1646) AND JOHN DE BRÉBEUF (1593-1649) AND THEIR COMPANIONS

October 19

Their mission was to New France, but these missionaries found in present-day New York State and the province of Ontario a world wildly different from the homes they left behind. Six Jesuit priests, Fathers Isaac Jogues, John de Brébeuf, Anthony Daniel, Gabriel Lalemant, Charles Garnier, and Noël Chabanel—and Jesuit lay volunteers René Goupil and John LaLande—shared the gospel with the Native Americans they met, in languages they painstakingly learned, and through images they creatively adapted to the indigenous cultures (for example, John de Brébeuf's " 'Twas in the Moon of Wintertime: the Huron Carol"). But their evangelization was caught up in turmoil beyond their control: a smallpox epidemic, battles between French and English trading interests—the traders united only by their willingness to exploit the Native Americans—and conflict among the tribes themselves, Huron, Mohawk, Iroquois. The missionaries' perseverance despite exhausting hardships, their steadfast courage in facing unspeakable tortures, and undaunted love even for those who martyred them, bore fruit, immediately in Kateri Tekakwitha's sanctity, eventually in the Catholicism that still flourishes in the United States and Canada. —Peter Scagnelli,

Copyright © J. S. Paluch Co.



© J.S. Paluch Co., Inc.

ST. VINCENT DE PAUL

Do you know someone in the parish in need? You can have them call the parish office and ask for a visit from St. Vincent de Paul members. We can deliver groceries, help pay some urgent utility bills, or just visit a while! A person does not have to be Catholic. Please let the office know if a Spanish speaking person is required.

THE RISK OF DISCIPLESHIP

When we deepen our relationship with Jesus, we follow in his footsteps. Sometimes this discipleship brings about obvious blessings, like belonging to a thriving parish community or feeling good about helping people in need. At other times, imitating Jesus means sharing in his sufferings. Like Jesus, we know the sting of rejection. We fear to lower our social status by spending time and money as Jesus may call us to do. At a social gathering, choosing to spend time with someone who is awkward or unpopular means we are not hanging with the in-crowd. Offering a full tithe to charity means we have less money to spend on trendy items. Letting go of our earthly desire to be admired can be difficult, but the Lord accompanies us in the struggle. Truly, Jesus Christ does not "regard a person's status." Inspired by this divine impartiality, we pray: Lord God, help us to love the extravagant freedom that comes from you. Help us to follow you out of the status quo and into your compassionate heart. Copyright © J. S. Paluch Co.



FAMILY

As the family goes, so goes the nation and so goes the whole world in which we live. —St. John Paul II

Noticias de Epifanía

CONFIRMACIONES

Para la escuela de la epifanía:

Confirmación –

Viernes 23 de octubre 2020 5pm

Sábado 24 de octubre 2020 11am

Para el programa de educación religiosa:

Confirmación –

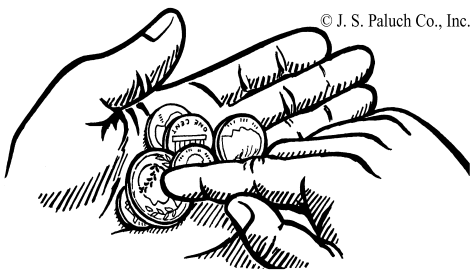
Sábado 31 de octubre, 2020 11am

Llegue treinta minutos antes para los controles de temperatura y otros preparativos. Habrá un Servicio de Reconciliación seguido de la Misa.

Solo se permiten tres invitados por candidato (Candidato no incluido), para confirmación (Su patrocinador y otros dos invitados).

STATUS QUO

Tal vez la frase más impactante del Evangelio de hoy viene de la boca de un fariseo: “Y no te preocupa la opinión de nadie, porque no tienes en cuenta la posición de una persona”. En ese contexto, ese falso cumplido suena cruelmente pasivo-agresivo. Estos estudiosos de las Escrituras para ser exactos no admiran la libertad de Jesús, la forma poco convencional como se relaciona con hombres, mujeres y niños de todos los orígenes. Es posible que algunos de los compañeros de Jesús estuvieran celosos de su confianza en sí mismo, pero principalmente encuentran a Jesús amenazador. Una y otra vez, el Evangelio de Mateo destaca las formas en que Jesús ofende a los fariseos y a los escribas; no lavándose las manos de la manera tradicional, por ejemplo; o, en sábado curando enfermos y permitiendo a sus discípulos recoger granos. Jesús no se centra en el status quo terrenal; y el status quo de su misión es proclamar el reino de Dios. **Copyright © J. S. Paluch Co.**



© J. S. Paluch Co., Inc.

SAN JUAN DE CAPISTRANO

(1386-1456) 23 de octubre
Juan nació en Capistrano, Italia, y siendo muy joven realizó estudios de Derecho, llegando a ser no sólo un prominente abogado, sino también juez, gobernador y a los 26 años, embajador. Debido a su vida política cayó preso a raíz de una batalla y, estando en la cárcel, reconsideró su vida y decidió hacerse franciscano. A los 30 años se unió a la orden de frailes menores bajo la tutela de san Bernardino de Siena, de quien aprendió teología y la devoción al Santo Nombre de Jesús. Más tarde, ambos se concentrarían en la salvación de las almas. Debido a sus habilidades diplomáticas, Juan de Capistrano realizó encargos diplomáticos y de cuestión militar por petición del papa en relación a los pueblos vecinos que deseaban echar abajo la cristiandad. Asimismo llevó a cabo la reforma dentro de la orden franciscana e impulsó un cambio notable en la vida de los sacerdotes. Fue un hombre que combinó la inteligencia con la pasión por el Reino de Dios y el amor por la Iglesia, influyendo el Este de Europa mediante su predicación.

—Miguel Arias, Copyright © J. S. Paluch Co.

LA FAMILIA

Así como la familia avanza, así avanza la nación y así avanza todo el mundo en el que vivimos.

—San Juan Pablo II



Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

SAN VICENTE DE PAÚL

¿Conoces a alguien en la parroquia en necesidad? Puede informarlos que llamen a la oficina de la parroquia y soliciten una visita de los miembros de San Vicente de Paúl. Podemos entregar abarrotes, ayudar a pagar algunas facturas urgentes de servicios públicos o simplemente visitar un momento. Una persona no tiene que ser católica. Informe a la oficina si se requiere una persona que hable español.

EL RIESGO DEL DISCIPULADO

Cuando profundizamos nuestra relación con Jesús, seguimos sus pasos. A veces el discipulado trae obvias bendiciones, como pertenecer a una próspera comunidad parroquial o sentirse bien por ayudar a la gente necesitada. En otras ocasiones, imitar a Jesús significa compartir sus sufrimientos. Como Jesús, conocemos el aguijón del rechazo. Tememos bajar nuestro estatus social dedicando tiempo y dinero como Jesús nos llama a hacer. En una reunión social, elegir pasar tiempo con alguien que es incómodo o impopular significa que no estamos con la multitud. Ofrecer el diezmo completo para la caridad significa que tenemos menos dinero para gastar en artículos de moda. Dejar nuestro deseo terrenal de ser admirados puede ser difícil, pero el Señor nos acompaña en la lucha. En verdad, Jesucristo no “considera el estatus de una persona”. Inspirados por esta deuda imparcialidad, rezamos: Señor Dios, ayúdanos a amar la libertad extravagante que viene de ti. Ayúdanos a seguirte fuera del status quo y a tu corazón compasivo. **Copyright © J. S. Paluch Co.**



Today's Readings:

First Reading — The LORD said to Cyrus, his anointed, "I am the LORD, there is no other" (Isaiah 45:1, 4-6).

Psalms — Give the Lord glory and honor (Psalm 96).

Second Reading — Paul, Silvanus, and Timothy to the church of the Thessalonians: We thank God always for all of you (1 Thessalonians 1:1-5b).

Gospel — Give to Caesar what is Caesar's, and to God what is God's (Matthew 22:15-21).

The English translation of the Psalm Responses from *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Readings For The Week:

Monday	Eph 2:1-10; Ps 100:1b-5; Lk 12:13-21
Tuesday	Eph 2:12-22; Ps 85:9ab-14; Lk 12:35-38
Wednesday	Eph 3:2-12; Is 12:2-3, 4bcd-6; Lk 12:39-48
Thursday	Eph 3:14-21; Ps 33:1-2, 4-5, 11-12, 18-19; Lk 12:49-53
Friday	Eph 4:1-6; Ps 24:1-4ab, 5-6; Lk 12:54-59
Saturday	Eph 4:7-16; Ps 122:1-5; Lk 13:1-9
Sunday	Ex 22:20-26; Ps 18:2-4, 47, 51; 1 Thes 1:5c-10; Mt 22:34-40

Pray for the Sick:

Oremos por los enfermos:

Luis Alvarez, Jillian Baires, Kay Castle, Linda Cheng, Regina Connors, Daniel Copenhaver, Cesar Antonio Fletes, Sylvia Fletes, Esperanza Frazier, Juan Carlos Garcia, Mario & Petra Laguatan, Rosario Lapuz, Jimmy Lim, Martin Moreno-Hernandez, Jose-Edson Naval, Robert Neri, Mark Padua, Rosa Pedroza, America Piña, George Sanguinetti, Dante Tayag, Armando Uy, Conrado Uy, Jr., Ricardo Uy, Rolando Uy, Javier Vasquez, Kanga Yap

&

Those suffering from COVID-19

Please help us to keep our prayer list current. We will keep all requests on our prayer list for ONE MONTH unless notified to keep them on longer.

Pray for the Recently Deceased

Oremos por los Recientemente Difuntos:

Elisa Cuan, Aurora Garcia David, Virgilio David, Daniel Hollnsteiner

And for those who have died by violence this past week.

Eternal rest grant unto them, O Lord, and let perpetual light shine upon them. May the souls of the faithful departed, through the mercy of God, rest in peace. Amen.



Sacrament of Baptism

Registered parishioners are invited to have their children baptized at Church of the Epiphany. Parents and Godparents must participate in our Baptismal Preparation program.

Sacrament of Matrimony

To be married at Church of the Epiphany either the bride or groom must be **Roman Catholic**.

1. You qualify as an "in parish" couple if you live within the parish boundaries or, have been registered and active for six months; or if you're an alumni of School of the Epiphany.
2. If you do not meet one of the qualifications above, then you are considered an "outside of the parish" couple. Contact the parish office at least six months prior to the date of your proposed wedding to participate in our marriage preparation program.

Anointing of the Sick

This sacrament is for the seriously ill, or those scheduled for surgery. Call the parish office when a family member is admitted to a hospital or nursing facility.

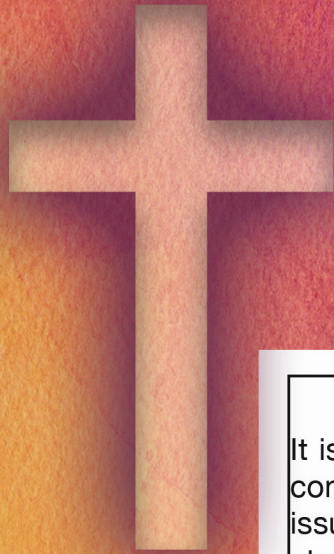


REGISTERING TO OUR PARISH:

<https://epiphanysf.com/register-as-new-parishioner> or visit the parish office

Our Mission Statement:

We the people of the Church of the Epiphany strive to be a peaceful and welcoming parish. We strive to be mutually supportive of diverse communities. We strive to show compassion without distinction of age, gender, race or culture. Epiphany seeks to be a caring and loving community ever growing in faith formation.



I have called you by your name, giving you a title,
though you knew me not.

I am

the Lord

and there is no other,
there is no God besides me.

Isaiah 45:4-5

TWENTY-NINTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

October 18, 2020

THE TRAP

It is a scene that could be taken from the daily news feed. A young upstart is confronted by two established leaders. While holding opposing views on many issues, the two band together in an attempt to trap the newcomer. This is not a story from the daily news, however. The newcomer is Jesus in today's Gospel passage. The two established leaders, one a Pharisee and the other a Herodian, think they can trap Jesus by posing a question about the payment of taxes. No matter how he might respond to their question, they would have the means to discredit him. Jesus sees through their hypocrisy and does not fall into their trap. His response gets at the heart of what is truly important: "Then repay to Caesar what belongs to Caesar and to God what belongs to God."

WHAT BELONGS TO GOD?

God creates all that is. Each of us is a marvelous creation of God. All that we have is created through the grace of God and the ways in which we humans use the gifts that have been given to us by God. Thinking about Jesus' question from this perspective leads us to ask ourselves what belongs to God. As the Lord tells Cyrus in today's first reading, each of us is called by name. We belong to God. If we are truly honest in our reflection, the conclusion we will reach is that everything is God's. We are to be good stewards of it all. Jesus' instruction to give "to God what belongs to God" calls us to take seriously the realization that all we are, have, and will be is a gift from God, given to us in trust, that we might use it to further God's kingdom on earth.

THERE IS NO GOD BESIDES ME

Most of us can admit that we do not readily think of our lives and possessions as belonging to God. Doing so calls us to think much more deeply about how we use our time, material goods, talents, and gifts in our daily lives. When we take to heart that everything that we are and have belongs to God, we learn to put God first. No longer can materialism or worldly success be our god, nor the unbounded activity that fills much of our lives. Each of us has been "loved and chosen" by God to bring Christ's presence to the world, through the power and inspiration of the Holy Spirit (see 1 Thessalonians 1:4). We do this by giving what belongs to God back to God through the proper use of our lives, gifts, and resources.

TODAY'S READINGS

Isaiah 45:1, 4-6
Psalm 96:1, 3-5, 7-10
1 Thessalonians 1:1-5b
Matthew 22:15-21